

FOTO: HENRY SZYBYSKY

# ¡BIENVENIDO A SALEM!

## Guía para Nuevos Residentes

### INFORMACIÓN AL INTERIOR

## Mensaje de la Alcaldesa Kimberley Driscoll

¡Bienvenido a la gran Ciudad de Salem!



Estoy sumamente complacida con su decisión de hacer de Salem su hogar.

Salem tiene mucho para ofrecer, desde museos y

atracciones culturales de clase mundial, espléndidos restaurantes y sorprendentes obras maestras arquitectónicas hasta una fascinante historia infame, junto con estupendos negocios minoristas, barrios residenciales diversos, una zona costera atractiva y un centro histórico alegre y animado.

¡Todo esto hace que Salem continúe atrayendo nuevos residentes y albergue a cientos de miles de visitantes provenientes de todas partes del mundo cada año!

Esta guía incluye información para hacer que su adaptación a Salem sea lo más sencilla posible y sin contratiempos. Valoramos la opinión de nuestros ciudadanos; siéntase siempre libre de acudir a mi oficina o cualquier departamento de la Ciudad para hacernos llegar sus preguntas y preocupaciones.

Puede descubrir información adicional sobre los programas de la Ciudad, eventos y grupos comunitarios y más visitando [www.salem.com](http://www.salem.com). Cuando lo haga, mire nuestro Salem Video TourBook, ubicado en la parte derecha de la página de inicio, para conocer más sobre nuestra Ciudad.

Nuevamente, bienvenido a Salem y los mejores deseos para el futuro. Si en cualquier momento puedo proporcionarle algún tipo de ayuda, por favor no dude en contactarme a través del 978-619-5600 o de la dirección [mayor@salem.com](mailto:mayor@salem.com).

¡Nos vemos en la ciudad!

*Kimberley Driscoll*

Reciba mensajes de la Ciudad

Página 2

Registro de votantes

Página 2

Emergencias por nieve

Página 3

Barrido de las calles

Página 5

Funcionarios de la Ciudad

Página 5

Adhesivo de estacionamiento para residentes

Página 6

Eventos especiales anuales

Página 6

Parques, campos de juegos y senderos

Página 7

Colegios públicos en Salem

Página 9

Residuos y reciclaje

Página 10

## Beneficios para Residentes de Salem

Vivir en Salem tiene muchos beneficios. Además de los numerosos programas que ofrece la Ciudad, nuestras propias playas, parques y campos de juegos, y una vida cívica y cultural vibrante a través de docenas de organizaciones comunitarias y artísticas, puede aprovechar la **entrada gratuita al Peabody Essex Museum** y el **Salem Witch Museum**, un **descuento del 20% en los boletos de ida y vuelta que no sean para ir desde o hacia el trabajo en el Salem-to-Boston Ferry**, un **programa gratuito de bicicletas compartidas**, y **viajes gratuitos en el Trolebús de Salem durante todo el verano**. Para conocer más detalles, póngase en contacto con la oficina de la alcaldesa a través del 978-619-5600.



## Reciba mensajes de la Ciudad

La ciudad de Salem utiliza **Code Red**, un sistema de comunicación rápido, a veces llamado "911 Reverso", para enviar mensajes de voz a residentes y negocios cuando se presenta una emergencia u otro tipo de avisos.

Para suscribirse, haga clic en el enlace **Code Red** en [www.salem.com](http://www.salem.com) y complete el formulario.

Puede registrarse para recibir alertas en una línea fija o en un teléfono celular, y por mensaje de texto o correo electrónico. También puede personalizar el tipo de alerta que desea recibir.



Si desea suscribirse a las listas de correos electrónicos para Noticias y Avisos, Avisos de Reuniones, Oportunidades de Empleo o Programas de la Junta específicos, visite [www.salem.com/subscriber](http://www.salem.com/subscriber) y complete el formulario.

### SeeClickFix

Si necesita reportar algún problema como un hoyo en la calle o falta de luz en un poste de luz, use SeeClickFix. Haga Clic en la página de web [www.salem.com](http://www.salem.com), visite [https://seeclickfix.com/salem\\_ma](https://seeclickfix.com/salem_ma), o baje la aplicación gratuita en su teléfono buscando "SeeClix Fix", en la tienda de aplicaciones.

# BUILDING SALEM

Mayor Kimberley Driscoll  
City of Salem

[BUILDINGSALEM.COM](http://BUILDINGSALEM.COM)

**BuildingSalem** es una iniciativa de información pública, a la cual residentes, negocios y visitantes pueden recurrir para obtener información actualizada sobre los grandes proyectos de construcción en Salem.

[www.facebook.com/BuildingSalem](http://www.facebook.com/BuildingSalem)

## Información de Contacto de la Ciudad

Ayuntamiento y Oficinas: 978-745-9595  
Consejo para la Tercera Edad: 978-744-0924  
Cementerio: 978-745-0195  
Servicios eléctricos: 978-745-6300  
Incendios (salvo emergencias): 978-744-6990  
Campo de golf: 978-744-2149  
Capitanía del puerto: 978-741-0098  
Parques y Recreación: 978-744-0733  
Biblioteca: 978-744-0860  
Estacionamiento: 978-745-8120  
Policía (salvo emergencias): 978-744-0171  
Servicios Públicos: 978-744-3302  
Departamento de colegios: 978-740-1222  
Estación de transferencia: 978-745-0226  
Agente para veteranos: 978-745-0883

Asesor: ext. 5608  
Construcción: ext. 5642  
Secretaría: ext. 5611  
Recaudación: ext. 5621  
Procesamiento de datos: ext. 5647  
Ingeniería: ext. 5673  
Finanzas: ext. 5626  
Salud: ext. 5653  
Recursos Humanos: ext. 5630  
Expedición de licencias: ext. 5648  
Alcaldía: ext. 5600  
Planificación: ext. 5685  
Compras: ext. 5685  
Procuraduría: ext. 5631

## Registro de votantes

Cualquier residente de Salem que sea ciudadano de los EE. UU. y tenga al menos 18 años de edad, tiene derecho a registrarse en Salem como votante. Si aún no tienes 18 años, pero los cumplirás antes de o en el día de las próximas elecciones, puedes registrarte para votar. Los individuos que deseen registrarse para votar pueden hacerlo por las siguientes vías.

1. Venir al Ayuntamiento, 93 Washington St., a la Oficina Electoral, y completar un formulario de registro.
2. Recoger un formulario de registro de votantes en la Biblioteca Pública de Salem o en la Oficina de Correos, o imprimir en [www.sec.state.ma.us/ele/elepdf/2013-Voter-reg-mail-in.pdf](http://www.sec.state.ma.us/ele/elepdf/2013-Voter-reg-mail-in.pdf), completar, y enviarlo por correo.
3. Registrarse para votar cuando concurra al Registro de Vehículos a Motor.

Los votantes no necesitan registrarse anualmente. Si los votantes siguen respondiendo al censo anual de la ciudad, y no se mudan a otra ciudad, pueden seguir votando en Salem. Antes de las elecciones estatales o locales, hay una fecha límite para registrarse a efectos de poder votar en esa elección. (20 días antes de la fecha). Si tiene dudas sobre la fecha de la elección, o la fecha límite para registrarse contacte a la Oficina del Secretario de la Ciudad a través del (978) 745-9595 ext. 5616 o 5617.

Por cualquier consulta en relación al registro de votantes, o si no está seguro si sigue registrado, póngase en contacto con la Oficina Electoral a través del (978) 745-9595 ext. 5616 o 5617.





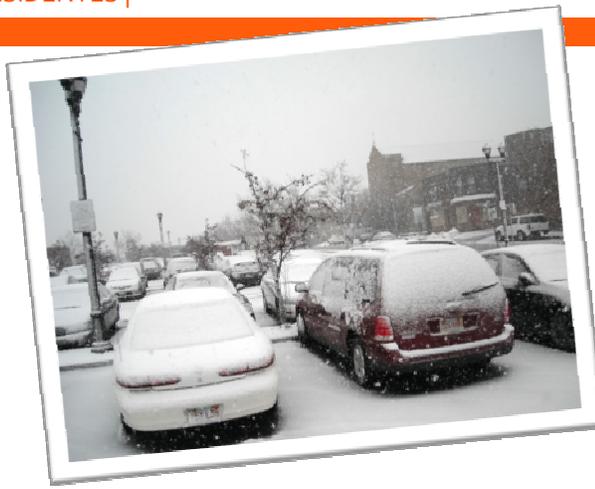
### Tomar conocimiento

La Ciudad avisará a los residentes en caso de una emergencia de nieve, durante la cual está prohibido estacionar vehículos en las calles. El aviso se envía a través de CodeRED y alertas por correo electrónico, y aparecerá en los canales 3, 15 y 16 de SATV, así como en [www.salem.com](http://www.salem.com). Mientras esté vigente una prohibición por nieve, se activarán luces azules intermitentes en las intersecciones claves de toda la Ciudad. La línea de emergencias por nieve de la Policía de Salem es 978-744-0171 ext. 166.



### Paleo de nieve

La ordenanza de la ciudad requiere que los propietarios retiren la nieve de las aceras contiguas a su propiedad dentro de las 6 horas siguientes a la nevada. La Ciudad solicita a los residentes que colaboren en despejar los sumideros y bocas de incendios próximos a su hogar. Existe un programa de asistencia para el paleo de nieve, a efectos de asistir a los residentes mayores o enfermos que necesiten ayuda. Para inscribirse, contáctese con el Consejo para la Tercera Edad a través del 978-744-0924.



*Los residentes pueden acceder sin cargo a arena para el invierno en el edificio de Servicios Públicos en 5 Jefferson Avenue.*

## Emergencias por nieve

Las tormentas de invierno aumentan la tensión así como el riesgo de lesiones para los miembros de la comunidad que deben viajar bajo nieve. La meta de la Ciudad es abrir las calles rápidamente y hacerlas transitables, de modo que el tráfico esencial pueda sortear las carreteras con seguridad.

La Ciudad de Salem implementa una prohibición de estacionamiento por emergencia de nieve cuando se anticipa que es probable que se acumulen más de dos pulgadas de nieve.

Las normativas de estacionamiento son aplicadas en forma estricta para asegurar que las calles se mantengan accesibles para quitanieves, equipos contra incendios y otros vehículos de emergencia. Cualquier vehículo que impida el proceso de remoción de la nieve será multado y remolcado.

Cuando comienza la tormenta de nieve, la Ciudad vierte sales sobre todas las calles principales y rutas de autobuses para impedir que la nieve se adhiera al pavimento. El paleo de la nieve comienza cuando se acumulan 2 o más pulgadas de nieve. Después de la caída de nieve, se vierte sal y arena sobre las calles principales, las rutas de autobuses y las calles residenciales con colinas e intersecciones para lograr condiciones de pavimento descubiertas.

La Ciudad de Salem mantiene un Plan de Paleo para limpiar todas las calles en forma ordenada y estratégica. Si, durante una emergencia de nieve, desea hacer consultas relacionadas con el paleo, póngase en contacto con el Departamento de Servicios Públicos llamando al 978-744-3302.

### Dónde estacionar

Consulte <http://goo.gl/maps/nmj6k> o la página 4 para conocer todos los sitios disponibles para estacionar cuando está en vigor una prohibición de estacionar en las calles de Salem debido a una emergencia de nieve. El estacionamiento en un garaje cuesta \$5,24/hora durante una emergencia; el estacionamiento en parques de estacionamiento es gratuito. Los vehículos deben ser retirados al finalizar la emergencia de nieve o serán remolcados.

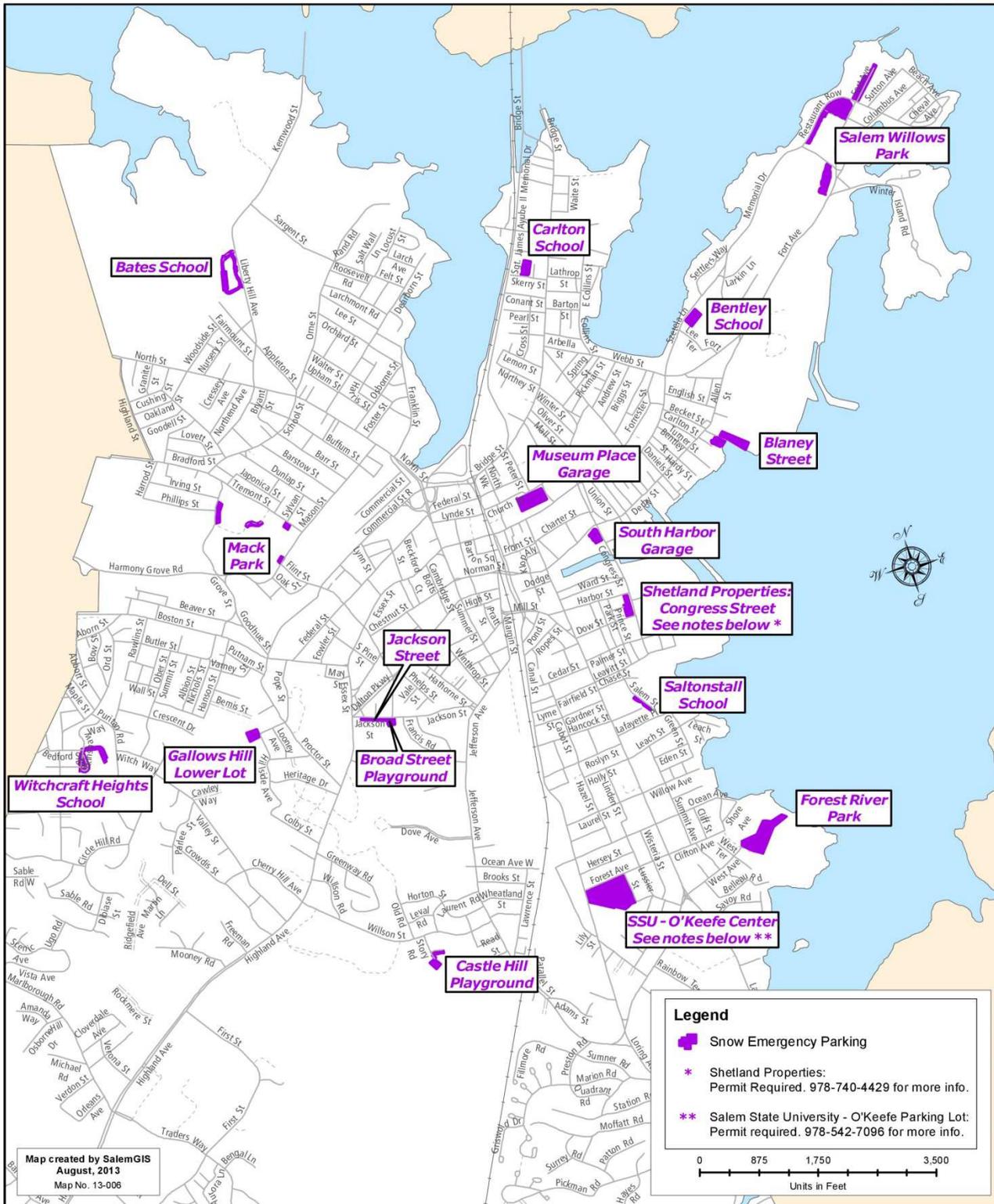
- Garaje de Museum Place
- Garaje de South Harbor
- Todos los estacionamientos que tienen parquímetros excepto el parque de largo plazo de Church Street
- Estacionamiento de Forest River Park
- Estacionamiento inferior de Gallows Hill
- Estacionamiento de Mack Park
- Estacionamiento del campo de juegos de Broad Street
- Estacionamiento del campo de juegos de Castle Hill
- Estacionamiento del parque Salem Willows
- Estacionamiento de Bentley School
- Estacionamiento de Saltonstall School (Salem St.)
- Estacionamiento de Collins Middle School (Jackson St.)
- Estacionamiento de Carlton School
- Estacionamiento de Witchcraft Heights School
- Estacionamiento de Bates School
- Estacionamiento del muelle de Blaney Street
- Estacionamiento del parque de negocios Shetland Properties (se requiere autorización, llame al 978-740-4429)
- Estacionamiento del O'Keefe Center de Salem State University (se requiere autorización, llame al 978-542-7096)



Mayor  
Kimberley Driscoll

# CITY OF SALEM MASSACHUSETTS

DESIGNATED ALTERNATIVE SNOW  
EMERGENCY PARKING  
AUGUST 2013



# Barrido de las calles

Cada año las calles residenciales de Salem son barridas desde las 7 a.m. hasta las 3 p.m. de lunes a viernes a comienzos de la primavera. Los días de barrido de las calles están programados para el día siguiente al que se levantan sus residuos. Si sus residuos se levantan un viernes, el lunes siguiente se barrerá su calle.

Las aceras par e impar de las calles residenciales se barren el mismo día. Para conocer las fechas en que se barrerá su calle, consulte [www.salem.com](http://www.salem.com) cada primavera.

Además de barrer las calles residenciales, la Ciudad barre los corredores de entrada en mayo y en setiembre, entre las 5 a.m. y las 7 a.m.

Los corredores de entrada a Salem son:

- Boston Street
- Bridge Street
- Derby Street
- Essex Street
- Loring Avenue
- Lafayette Street
- North Street
- New Derby Street

Durante el barrido, se colocan carteles en las calles indicando que en forma temporal no se puede estacionar.

Por favor recuerde mover su coche en los días de barrido para evitar ser multado y remolcado. Al hacerlo, está ayudando a mantener nuestra Ciudad limpia.

Tenga en cuenta que ciertas condiciones climáticas pueden impedir el uso de las barredoras de calles. En caso de lluvias moderadas o copiosas o temperaturas

extremadamente bajas no funcionarán las barredoras.

Las calles no se barren los días festivos. Además, el barrendero puede verse impedido de completar su rutina diaria debido a emergencias en ciertos trabajos de obras públicas, proyectos y/o problemas relacionados con el personal y/o los equipos.

En estos casos, el barrendero regresará a su calle el siguiente día que le corresponda según la planificación habitual, si no antes, siempre que sea posible.



# Funcionarios de la Ciudad

Cómo contactar a los funcionarios de su Ciudad

## Alcaldesa

Kimberley Driscoll  
[mayor@salem.com](mailto:mayor@salem.com)  
 Salem City Hall  
 93 Washington Street  
 978-745-9595 x5600

## Consejo de la ciudad

Ward 1 Councillor  
 Robert McCarthy  
[robertkmccarthy@verizon.net](mailto:robertkmccarthy@verizon.net)  
 153 Bay View Avenue  
 978-744-1759

Ward 2 Councillor  
 Heather Famico  
[heather.famico@gmail.com](mailto:heather.famico@gmail.com)  
 195 Essex Street  
 978-219-4112

Ward 3 Councillor  
 Todd Siegel  
[tasiiegel@msn.com](mailto:tasiiegel@msn.com)  
 28 Britannia Circle  
 978-740-0003

Ward 4 Councillor  
 David Eppley  
[david@davideppley.org](mailto:david@davideppley.org)  
 69 Boston Street #2  
 617-388-6394

Ward 5 Councillor  
 Josh Turiel  
[josh@joshturiel.com](mailto:josh@joshturiel.com)  
 238 Lafayette Street  
 978-801-1673

Ward 6 Councillor  
 Beth Gerard  
[bethgerard.ward6@gmail.com](mailto:bethgerard.ward6@gmail.com)  
 49 Larchmont Road  
 978-666-0809

Ward 7 Councillor  
 Joseph O'Keefe  
[fmokeefepe@verizon.net](mailto:fmokeefepe@verizon.net)  
 28 Surrey Road  
 978-744-1884

Councillor At-Large  
 Elaine Milo  
[EMilootlarge@gmail.com](mailto:EMilootlarge@gmail.com)  
 181 Marlborough Road  
 978-290-0821

Councillor At-Large  
 Thomas Furey  
 36 Dunlap Street  
 978-744-5963

Councillor At-Large  
 William Legault  
[legaultatlarge@mail.com](mailto:legaultatlarge@mail.com)  
 2 Orne Street  
 978-876-2478

Councillor At-Large  
 Arthur Sargent  
[sargeatlarge74@aol.com](mailto:sargeatlarge74@aol.com)  
 8 Maple Avenue  
 978-745-1055

## Comité Escolar

Kimberley Driscoll, Mayor  
 Chair  
[mayor@salem.com](mailto:mayor@salem.com)  
 Salem City Hall  
 93 Washington Street  
 978-745-9595 x5600

Kimberley Driscoll, Mayor  
 Chair  
[mayor@salem.com](mailto:mayor@salem.com)  
 Salem City Hall  
 93 Washington Street  
 978-745-9595 x5600

Deborah Amaral  
 Vice Chair  
[debbie.amaral@comcast.net](mailto:debbie.amaral@comcast.net)  
 172 Marlborough Road  
 978-745-3245

Nate Bryant  
[nb44@comcast.net](mailto:nb44@comcast.net)  
 22 Puritan Road  
 978-744-5331

Rachel Hunt  
[hunt.rachelt@gmail.com](mailto:hunt.rachelt@gmail.com)  
 10 Carpenter Street  
 978-853-2864

James Fleming  
[jfleming47@comcast.net](mailto:jfleming47@comcast.net)  
 47 Buffum Street  
 978-744-8341



## Adhesivo de estacionamiento para residentes

Si usted vive en una calle señalizada como "Estacionamiento solo para residentes", tiene derecho a un adhesivo de estacionamiento para residentes para su vehículo, siempre que el mismo se guarde en un garaje de la Ciudad de Salem. Solicite su adhesivo de estacionamiento para residentes en la oficina de Recaudación de la Ciudad (93 Washington Street). El formulario de solicitud y una lista actualizada de las zonas de estacionamiento solo para residentes están disponibles en [http://saalem.com/Pages/SalemMA\\_Collector/index](http://saalem.com/Pages/SalemMA_Collector/index) haciendo clic en "Información sobre adhesivos de estacionamiento para residentes".



El costo de un adhesivo de estacionamiento para residentes es \$10. Coloque su adhesivo en el rincón inferior del parabrisas del vehículo, del lado del conductor. El adhesivo le permite estacionar solamente en las calles de su zona. Para conocer la lista completa de calles en cada una de las seis zonas de estacionamiento con adhesivo para residentes consulte el sitio web de Recaudación de la Ciudad. Todas las restricciones de estacionamiento publicadas siguen siendo aplicables.



Los residentes pueden recibir hasta dos permisos de estacionamientos para visitantes por casa. Los permisos para visitantes solo pueden ser utilizados cuando se está visitando la casa para cual se emitió el permiso, y no serán sustituidos en caso de pérdida. Cuelgue el permiso para visitantes del espejo retrovisor del vehículo de modo que pueda leerse perfectamente desde el exterior del mismo. Cada permiso de visitante cuesta \$1.



Se pueden obtener adhesivos bianuales para estacionar en Winter Island, Forest River Park y Kenwood Marina llevando su vehículo al Departamento de Parques y Recreación (5 Broad St.). El costo es de \$20 (\$15 si el residente tiene 60 años o más o si es un veterano de guerra). Se puede adquirir un segundo adhesivo por \$5. Solo tienen derecho a los adhesivos los vehículos registrados en Salem. Al momento de adquirirlos, se solicitará la licencia o prueba de residencia y el registro del vehículo.

### EVENTOS ESPECIALES ANUALES



#### Festival So Sweet de Salem

2ª semana de febrero en todo Salem. Celebre el Día de San Valentín con chocolates y esculturas de hielo. [saalemmainstreets.org/festivals/salem-so-sweet/](http://saalemmainstreets.org/festivals/salem-so-sweet/)



#### Mercado de Agricultores de Salem

Los jueves, de 3 a 7 pm, desde mediados de junio hasta fines de octubre, en Derby Square. Más de 30 puestos, música en vivo, demostraciones de cocina y mucho más. [saalemfarmersmarket.org](http://saalemfarmersmarket.org)



#### 4 de julio y Días del Patrimonio

4 de julio en Derby Wharf: concierto y exhibición de fuegos artificiales. La 2ª semana de agosto se celebran los Días del Patrimonio con Scooperbowl, Pizza Fest, eventos artísticos y más.



#### Eventos embrujados

Octubre. Durante todo el mes, divertidos eventos para toda la familia conforman la primera celebración de Halloween en América. [hauntedhappenings.org](http://hauntedhappenings.org)

## Parques, campos de juegos y senderos

Los parques y campos de juegos de Salem, sus playas, Winter Island, Salem Willows, Salem Common y el campo de golf Olde Salem Greens se cuentan entre los espacios públicos más estupendos de la Costa Norte.

Dentro de nuestros parques la Ciudad de Salem ofrece 22 canchas de básquet, 20 campos de juegos, 15 diamantes de béisbol, 12 canchas de tenis, 5 playas vigiladas, 2 canchas de hockey callejero y 1 pista de skate.

Estos magníficos recursos le ofrecen a los residentes de Salem experiencias únicas de acondicionamiento físico, diversión y construcción de una comunidad más unida.

Ya sea que esté disfrutando de una de las instalaciones de nuestros parques en forma individual o como parte de un programa, los espacios abiertos de Salem, sus parques y recursos marinos ofrecen a toda la familia la oportunidad de llevar un estilo de vida más saludable y divertido.

Los programas de parques y recreación de Salem tampoco son solo para niños.

Ya sea usted un joven o un adulto mayor, o algo intermedio, hay un programa para usted, y cada año se agregan programas nuevos.

Desde básquet para jóvenes a campamentos de entrenamiento, desde clases de natación a clases de arte, hay una oferta para cada persona entre los más de 100 programas que la Ciudad ofrece.

Para más información sobre programas, parques y recursos póngase en contacto con el departamento de Parques, Recreación y Servicios Comunitarios a través del 978-744-0924 o la página [www.salem.com/Pages/SalemMA\\_Recreation/index](http://www.salem.com/Pages/SalemMA_Recreation/index)

### Registro en línea

Encuentre una lista completa de los próximos programas de parques y recreación y regístrese rápidamente en línea a través de [www.salemrec.com](http://www.salemrec.com).

### Parque Canino de Salem

Ubicado en el Leslie's Retreat Park sobre el North River, el parque canino de Salem está disponible para los residentes de Salem y sus amigos caninos. Todos los perros que concurren al parque deben contar con un "Pooch Pass" de validez anual, que puede adquirirse en 5 Broad Street por \$25. Para adquirir un Pooch Pass, debe presentar una patente de perro vigente, prueba de que su perro está vacunado contra la rabia y el moquillo, y que está castrado. Por más información consulte [www.salem.com/Pages/SalemMA\\_Recreation/space](http://www.salem.com/Pages/SalemMA_Recreation/space)

### Instalaciones especiales

Además de los numerosos parques, campos de juegos, playas y espacios abiertos, la Ciudad también ofrece un número de instalaciones especiales, algunas de las cuales pueden ser alquiladas para funciones o eventos personales. Estas incluyen Winter Island

([www.salem.com/Pages/SalemMA\\_Recreation/winterpark/index](http://www.salem.com/Pages/SalemMA_Recreation/winterpark/index)), el auditorio abierto Salem Willows, Camp Naumkeag ([www.salem.com/Pages/SalemMA\\_Recreation/campnaumkeag](http://www.salem.com/Pages/SalemMA_Recreation/campnaumkeag)), y la Salem Witch House (no disponible para alquiler) ([www.witchhouse.info](http://www.witchhouse.info)).

### Bike Path de Salem

Salem es una ciudad amiga de las bicicletas, las cuales son bienvenidas en el Salem Ferry, y cuenta con un programa público gratuito de bicicletas compartidas, Salem Spins, senderos para ciclismo de montaña en los Salem Woods y la Bike Path de Salem (ver mapa en la página siguiente). La Bike Path de Salem es una senda pavimentada multiuso abierta para cualquier uso no motorizado y es parte del East Coast Greenway Alliance Trail System. Conozca más sobre los programas para bicicletas de Salem, sus reglas y servicios a través de [www.salem.com/pages/salem\\_bcomm/bike](http://www.salem.com/pages/salem_bcomm/bike).





## Colegios públicos de Salem

Salem cuenta con siete colegios primarios: Bates, Bentley, Bowditch (K-8), Carlton, Horace Mann, Saltonstall (K-8), y Witchcraft Heights, además de un Centro para la Infancia Temprana, Salem Community Charter School, Salem Academy Charter School, Collins Middle School, y Salem High School.



Cada colegio primario tiene una especialización de modo que los padres puedan elegir el que mejor se adapte a su hijo. Bates hace foco en la música y el arte, mientras que Bentley ofrece oportunidades de enriquecimiento después de clases. Bowditch cuenta con un programa educativo bilingüe, mientras que Carlton ofrece innovación en los programas escolares y hace foco en el medioambiente. Witchcraft Heights pone énfasis en la alfabetización y Saltonstall tiene una agenda diaria extendida con clases conformadas por alumnos de distintas edades.



Collins Middle School y Salem High School proporcionan ambientes de aprendizaje asistido que priorizan las habilidades académicas centrales, los hábitos de razonamiento y aprendizaje y la alfabetización tecnológica. Se motiva a los estudiantes a alcanzar su máximo potencial como individuos responsables, con la capacidad de pensar en forma crítica, resolver problemas y colaborar y comunicarse eficazmente como ciudadanos de la comunidad local y global.



Los colegios públicos de Salem participan en el Parent-Child Home Program y ponen mucho énfasis en el involucramiento de los padres y en la comunicación. En las oficinas administrativas de 29 Highland Ave hay un centro informativo bilingüe para los padres, con el que puede comunicarse también a través del 978-740-1281. Numerosos comités de padres y la herramienta en línea iParent ofrecen vías para que los padres se involucren en la educación de sus hijos.



Conozca más sobre el sistema de colegios públicos de Salem accediendo en línea al sitio [www.salemk12.org](http://www.salemk12.org).

## Residuos y reciclaje

La empresa contratada por Salem para la recolección de residuos recoge los residuos y los desechos para reciclar semanalmente. El día en el que lo hacen depende del vecindario del que se trate. El calendario está disponible en el sitio de web [www.salem.com/recycling](http://www.salem.com/recycling) o llamando a la oficina de residuos y reciclaje a través del 978-619-5673.



La basura y los desechos de reciclar pueden ser dejados afuera a las 6 p.m. la noche antes de que recojan los desechos y el reciclaje, pero no más allá de las 7 a.m. de la mañana del día de recogida. Si se saca la noche anterior, la basura debe estar cubierta y colocada en un recipiente a prueba de roedores; si se saca en la mañana del día de recogida puede colocarse en una bolsa plástica. Cada casa tiene un límite de tres barriles o bolsas de residuos de 35 galones por semana, cada uno de las cuales no debe exceder las 50 libras. Adicionalmente, cada casa puede sacar un artículo abultado por semana, tal como un colchón o sillón. Si usted anticipa que va a tener basura adicional en una semana en particular, puede adquirir una bolsa autorizada para el excedente a \$2.50 cada una en el

edificio DSP (5 Jefferson Ave) o en la oficina de Recaudación (93 Washington St.).

Los residentes de Salem pueden deshacerse de residuos electrónicos (heladeras, congeladores, televisores, computadoras, aire acondicionados, humidificadores, etc.) en forma gratuita en el edificio DSP, 5 Jefferson. Habrá un cargo de \$10 para reciclar computadoras, televisiones, etc. Se pueden desechar elementos punzantes en forma gratuita en el Departamento de Incendios de Salem, 48 Lafayette Street. Los termostatos y termómetros de mercurio pueden ser desechados en forma gratuita en la oficina del Board of Health, 120 Washington St., 4º piso, o en el edificio DSP y las lamparitas fluorescentes en Ace Hardware (86 Lafayette St.) o en el edificio DSP el último sábado de cada mes desde las 8 hasta el mediodía. Se puede coordinar la recolección de artículos de línea blanca (lavadora, secadora, cocina, calentador de agua, lavaplatos, compactador de basura, etc.) llamando a Northside Carting al 978-745-0635.



En los siguientes sitios se puede encontrar información adicional sobre eliminación de desechos de jardín, desechos de sustancias peligrosas, contenedores de reciclaje, escombros de construcción y demolición, detalles del reciclaje, horarios y tarifas de estaciones de transferencia, eventos especiales de reciclaje y más: [www.salem.com/recycling](http://www.salem.com/recycling) y [www.greensalem.com](http://www.greensalem.com).

# ¡BIENVENIDO A SALEM!

## Guía para Nuevos Residentes

93 Washington Street  
Salem, MA 01970

### [Destinatario]

[Domicilio]

[Ciudad, Estado Código Postal]